

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

BORE: $\varnothing 90$ mm
BOHRUNG:
ALESAGE:
ALESAGGIO:

STROKE:
HUB:
COURSE:
CORSA:

SWEPT VOLUME:
HUBRAUM:
CYLINDREE:
CYLINDRATA:

MAX. WORKING SPEED:
MAX. BETRIEBSDREHZAHL:
VITESSE D'UTILISATION MAXI.:
VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.:

OVERSPEED (TEMPORARY MAX. 4 SEC.):
UEBERDREHZAHL (KURZZEITIG MAX. 4 SEC.):
SURVITESSE (DE COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.):
SOVRAVELOCITA (BREVE TEMPO SOLO MAX. 4 SEC.):

MAX. WORKING PRESSURE:
MAX. BETRIEBSDRUCK:
PRESSION D'UTILISATION MAXI.:
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.:

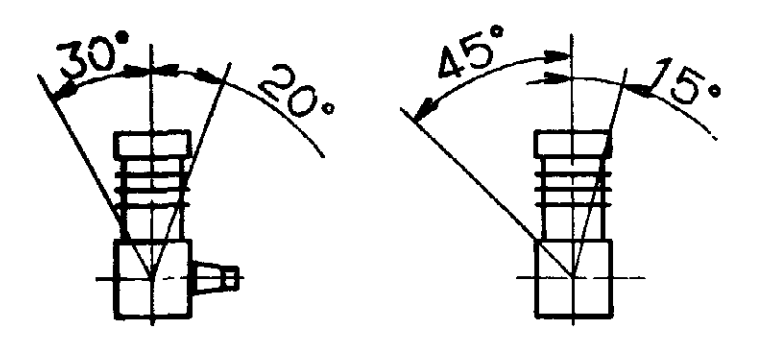
LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
SCHMIERART: UMLAUSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

PERFORMANCE DIAGRAM:
LEISTUNGSDIAGRAMM:
DIAGRAMME DE PUISSANCE:
DIAGRAMMA DI POTENZA:

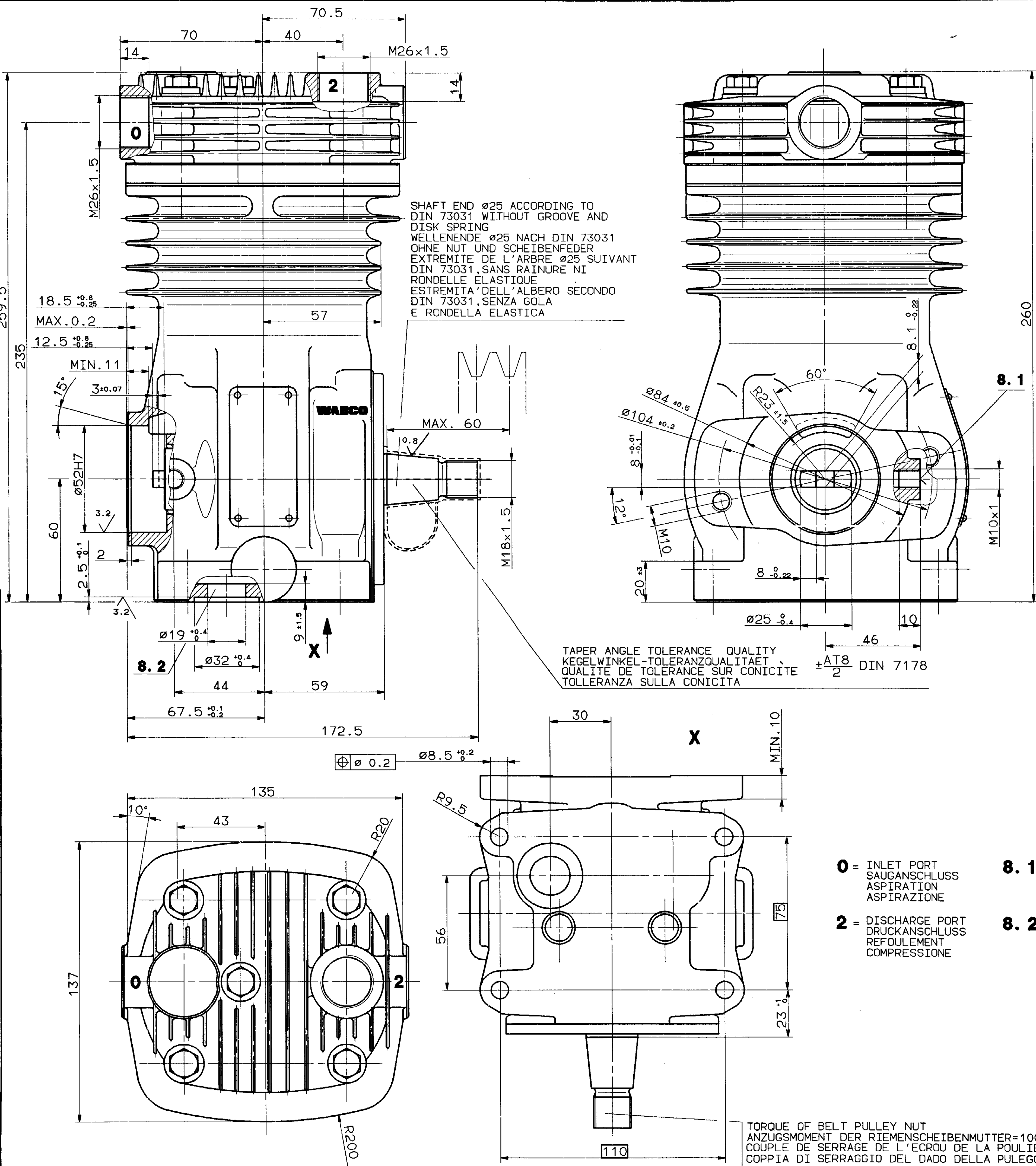
REQUIRED COOLING AIR SPEED:
ERFORDERLICHE KUEHLUFTGESCHWINDIGKEIT:
VITESSE DE VENTILATION NECESSAIRE:
VELOCITA DI VENTILAZIONE NECESSARIA:

* MAX. PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE
MAX. ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAEREND DES FAHRBETRIEBES
TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBILE IN SERVIZIO

END PLAY OF CRANKSHAFT:
AXIALSPIEL DER KURBELWELLE:
JEU AXIAL DU VILEBREQUIN:
GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO:



MAX. PERMISSIBLE TILT:
MAX. ZULAESSIGE EINBAUNEIGUNG:
INCLINAISON ADMISSIBLE MAXI.:
INCLINAZIONE AMMISSIBILE MASS.:



- 0 = INLET PORT
SAUGANSCHLUSS
ASPIRATION
ASPIRAZIONE
- 2 = DISCHARGE PORT
DRUCKANSCHLUSS
REFOULEMENT
COMPRESSIONE
- 8.1 = OIL SUPPLY
DRUCKOELANSCHLUSS
ORIFICE D'ARRIVEE D'HUILE
ORIFIZIO D'ARRICO OLIO
- 8.2 = OIL DRAIN
OELRUECKKLAUF
RETOUR D'HUILE
RETORNO OLIO

TORQUE OF BELT PULLEY NUT
ANZUGSMOMENT DER RIEMENSCHIEBENMUTTER=100±10Nm
COUPLE DE SERRAGE DE L'ECROU DE LA POULIE
COPPIA DI SERRAGGIO DEL DADO DELLA PULEGGIA

FURTHER TECHNICAL DATA SEE				COPYRIGHT		WABCO		CLAYTON	
ITEM IDENTIFICATION NO.:				DATE		SIGNATURE		DEWANDRE	
CODE FOR DOCUMENT: 605				85-09-19		DUSCHEK		SINGLE CYLINDER COMPRESSOR	
GENERAL TOLERANCES				CHECKED		HEGER		EINZYLINDER KOMPRESSOR	
CLASS				STANDARDIZATION		PANTZER		COMPRESSEUR MONOCYLINDRIQUE	
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS				MASS		SCALE		PRODUCT IDENTIFICATION NO.	
CLASS				SIZE		T.R.I.		CODE FOR DOCUMENT	
I				A		1		411 142 816 0	
II				A		1		605	
III				A		1		1/1	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-182				CON-NO.		REV.		DATE	
1) TOLERANCE CLASS: APPLIED CROSSMARKED				500		500		REPLACEMENT FOR	
				100mm		100mm		411 142 816 0 OF	
				84-10-22		84-10-22			
				EXPERT CODE		7113		000	